

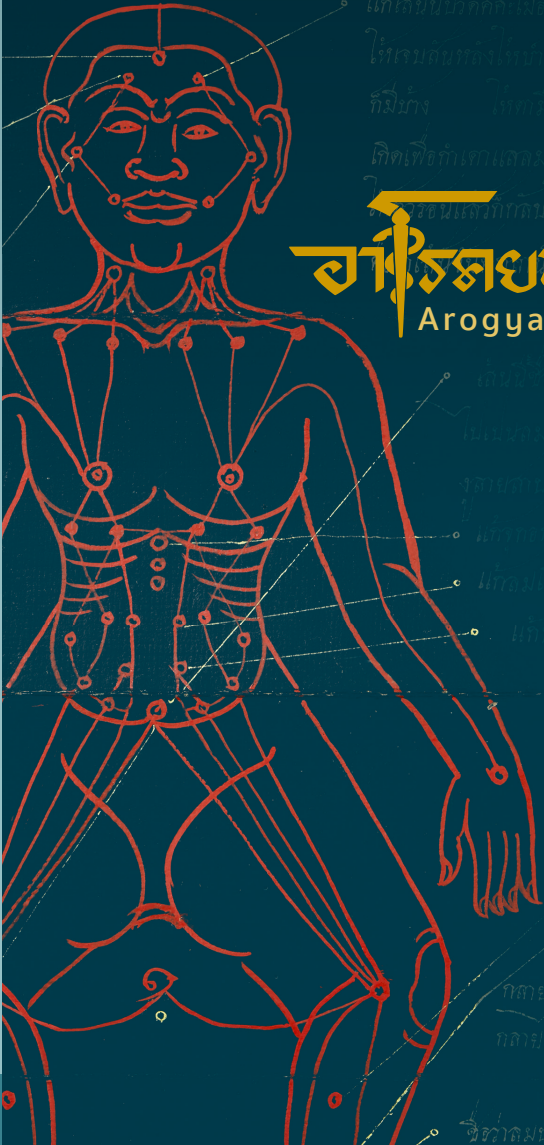


ปฏิทิน กรมศิลปากร

THE FINE ARTS DEPARTMENT CALENDAR

ปีที่ ๒๘
ฉบับที่ ๓
พฤษภาคม
มิถุนายน
๒๕๖๕

Vol. 28
No.3
May
June
2022



จารุโรทยปนิธาน Arogya Panidhana

แก้เจ็บไข้ปวดทรมานเป็นโรคตามหลัก
ให้เรณูด้วยหลักให้แก้เจ็บไข้
ก็มีน้ำ ให้แก้เจ็บไข้
เกิดเพื่อรักษาตามหลัก
ให้เรณูด้วยหลักให้แก้เจ็บไข้

แก้เจ็บไข้ปวดทรมาน
ให้เรณูด้วยหลักให้แก้เจ็บไข้
ก็มีน้ำ ให้แก้เจ็บไข้
เกิดเพื่อรักษาตามหลัก
ให้เรณูด้วยหลักให้แก้เจ็บไข้

แก้เจ็บไข้ปวดทรมาน
ให้เรณูด้วยหลักให้แก้เจ็บไข้
ก็มีน้ำ ให้แก้เจ็บไข้
เกิดเพื่อรักษาตามหลัก
ให้เรณูด้วยหลักให้แก้เจ็บไข้

นิทรรศการพิเศษเนื่องในวันอนุรักษ์มรดกไทย พุทธศักราช ๒๕๖๕
เรื่อง “อาโรกยปนิธาน” : ความปรารถนาที่จะให้ปวงมนุษยชาติพ้นจากโรค

Special Exhibition on the 2022 Thai Heritage Conservation Day Occasion

“Arogya Panidhana : The Resolution for Humanity to be Devoid of Ailment”

เนื่องในวันอนุรักษ์มรดกไทย พุทธศักราช ๒๕๖๕ กรมศิลปากรจัดนิทรรศการพิเศษภายใต้กรอบแนวคิด “พระมหากษัตริย์ต่อประชาราษฎร์” เรื่อง “อาโรกยปนิธาน” : ความปรารถนาที่จะให้ปวงมนุษยชาติพ้นจากโรคโดยน้อมนำพระบรมราโชบายและพระราชกรณียกิจสำคัญของสถาบันพระมหากษัตริย์ที่ทรงมีต่องานด้านการสาธารณสุขไทย มาเป็นแนวทางในการศึกษาและจัดทำนิทรรศการในครั้งนี้



การจัดแสดงนิทรรศการ แบ่งเนื้อหาเป็น ๓ ส่วน ดังนี้

๑) โรคภัยของมนุษย์จากหลักฐานทางโบราณคดี ตั้งแต่ยุคก่อนประวัติศาสตร์จนถึงยุคประวัติศาสตร์ ๒) ศาสตร์แห่งการรักษา ตามหลักความเชื่อ การแพทย์แผนไทยและแผนตะวันตก ที่มีผลต่อความเปลี่ยนแปลงในสังคมไทย และ ๓) สังคมระดมปัญญา สู่ชีวิตวิถีใหม่ กล่าวถึงการจัดการการรักษายาบาลในสังคมไทย พระมหากษัตริย์ของสถาบันพระมหากษัตริย์ที่มีต่อการแพทย์และการสาธารณสุขไทย มีโบราณวัตถุชิ้นสำคัญที่นำมาจัดแสดง เช่น จารึกวัดอโศการาม ตำราพระโอสถพระนารายณ์ คัมภีร์พระตำรับแผนผิวดาษ สมุดไทยชาวตำราแม่ซื่อ เป็นต้น

ขอเชิญชวนผู้สนใจเข้าชมนิทรรศการพิเศษเนื่องในวันอนุรักษ์มรดกไทย พุทธศักราช ๒๕๖๕ เรื่อง “อาโรกยปนิธาน” : ความปรารถนาที่จะให้ปวงมนุษยชาติพ้นจากโรค” ณ พระที่นั่งศิวโมกขพิมาน พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร ตั้งแต่วันที่ ๑๕ พฤษภาคม - ๗ สิงหาคม ๒๕๖๕ เวลา ๐๙.๐๐ - ๑๖.๐๐ น. ปิดวันจันทร์ - อังคาร และวันหยุดนักขัตฤกษ์

On the 2022 Thai Heritage Conservation Day occasion, the Fine Arts Department organizes a special exhibition under the concept “the Royal Grace to People” entitled “Arogya Panidhana : The Resolution for Humanity to be Devoid of Ailment”, which is inspired by the king’s royal policies and duties regarding Thai public health as the guidelines for this event.



The exhibition content is divided into 3 parts. Part 1) Human diseases from archaeological evidence in pre-historic to historic age. Part 2) Sciences of healing according to Thai and western medicinal beliefs that transformed the Thai society. Part 3) Wisdom-gathering society towards the new way of life, presenting healthcare management in the Thai society and the royal grace of the monarch regarding medicine and public health in Thailand. Some notable exhibited antiques are such as inscription of Asokaram Temple, Tamra Phra O-soth Phra Narai, Pharmacopoeia Scripture of the Smallpox Plan, Samut Thai Khao Mae Sue, etc.

People are welcome to visit the special exhibition at Siwamokkha- phiman Hall, Bangkok National Museum during 15 May – 7 August 2022 from 09.00 – 16.00, closing Mondays – Tuesdays and public holidays.

นิทรรศการเนื่องในวันอนุรักษ์มรดกไทย ๒๕๖๕ เรื่อง “รามายณะ : จากวรรณกรรมสู่เรื่องราวบนทับหลัง”

Special Exhibition on the 2022 Thai Heritage Conservation Day Occasion “Ramayana: From Literature to Arts”

นิทรรศการเรื่อง “รามายณะ จากวรรณกรรมสู่เรื่องราวบนทับหลัง” เป็นนิทรรศการที่บอกเล่าเรื่องราวรามายณะ ตั้งแต่จุดเริ่มต้นของการกำเนิดรามายณะ จนถึงอิทธิพลในด้านต่างๆ ทั้งอิทธิพลด้านวรรณกรรมที่เป็นแม่แบบให้กับรามเกียรติ์ของไทย ด้านนาฏกรรมที่กลายมาเป็นบทละครที่ใช้แสดงหนังใหญ่หรือโขน และด้านศิลปกรรม สถาปัตยกรรมที่สะท้อนผ่านเรื่องราวบนภาพสลักในปราสาทเขมรในดินแดนไทย โดยเฉพาะปราสาทพิมาย แม้ปราสาทพิมายจะสร้างขึ้นเนื่องในพุทธศาสนา แต่ทับหลังและหน้าบันส่วนใหญ่ก็ล้วนเป็นเรื่องราวในศาสนาฮินดู โดยเฉพาะเรื่องเกี่ยวกับมหากาพย์สำคัญอย่างรามายณะ และถือได้ว่าเป็นปราสาทที่ปรากฏภาพสลักมหากาพย์รามายณะมากที่สุดในบรรดาปราสาทเขมรในภาคตะวันออกเฉียงเหนือตอนล่าง



พิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ พิมาย ขอเชิญชวนผู้สนใจไปร่วมไขคำตอบกันว่า ทำไมปราสาทในพุทธศาสนาอย่างปราสาทพิมายถึงมีการสลักเรื่องราวรามายณะในศาสนาฮินดู และชมภาพสะท้อนของรามายณะที่ปรากฏเป็นหลักฐานต่างๆ ในนิทรรศการ “รามายณะ จากวรรณกรรมสู่เรื่องราวบนทับหลัง” ซึ่งเป็นนิทรรศการพิเศษเนื่องในวันอนุรักษ์มรดกไทย ประจำปี ๒๕๖๕ เปิดให้เข้าชมระหว่างวันที่ ๒๙ เมษายน ๒๕๖๕ - ๓๑ มีนาคม ๒๕๖๖ เวลา ๐๙.๐๐ น. - ๑๖.๐๐ น. สอบถามเพิ่มเติม โทร. ๐ ๔๔๔๗ ๑๑๖๗

The exhibition “Ramayana: From Literature to Stories on Lintels” tells a story of Ramayana from the beginning and its influences in many ways. For literature, it was the inspiration for the Thai “Ramkien”; for performing arts, it has become a plot for the grand shadow play and masked play; and for art and architecture, its story was portrayed on many inscriptions in the Khmer temples in Thailand such as Prasat Phimai. Built as a Buddhist temple, Prasat Phimai depicted Hindu stories on its lintels and pediments, especially the epic story like Ramayana. This temple is considered to have the most Ramayana inscriptions among other Khmer temples in the lower northeastern region.



Phimai National Museum invites interested people to find out why such a Buddhist temple as Prasat Phimai has so many Hinduist Ramayana inscriptions and to see Ramayana’s reflections on many evidence pieces in the “Ramayana: From Literature to Arts” special exhibition on the 2022 Thai Heritage Conservation Day occasion, which opens for the public during 29 April 2022 – 31 March 2023, from 09.00 – 16.00. For more information, please contact Tel. 0 4447 1167.

นิทรรศการพิเศษ

ชุด “คน (เรื่ง) เมือง ย้อนมองเมืองเชียงใหม่ยุคโมเดิร์นในช ผ่านสถานที่ ผู้คน และวัตถุเรื่งรมย์”

Special Exhibition

“Chiang Mai Modernize: the Development of Retro Entertainment in Chiang Mai”

พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ เชียงใหม่ จัดนิทรรศการพิเศษ เนื่องในวันอนุรักษ์มรดกไทย ประจำปี ๒๕๖๕ ชุด “คน (เรื่ง) เมือง ย้อนมองเมืองเชียงใหม่ยุคโมเดิร์นในช ผ่านสถานที่ ผู้คน และวัตถุเรื่งรมย์” ระหว่างวันที่ ๒๘ เมษายน – ๓๑ สิงหาคม ๒๕๖๕ ณ อาคารจัดแสดงชั้น ๒ พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ เชียงใหม่

นิทรรศการในครั้งนี้ได้จัดแสดงวัตถุที่เกี่ยวข้องกับความบันเทิงในยุคบุกเบิกของชาวเชียงใหม่ ประกอบไปด้วย เครื่องแต่งกายของช่างฟ้อน หรือการแสดงละครต่าง ๆ เครื่องฉายภาพยนตร์สำหรับฟิล์มขนาด ๑๖ มม. พร้อมเล่นเสียงได้ในตัว เครื่องอัดเทปแบบม้วนต่อม้วน และกระเป๋าก็บแผ่นเสียง Your Master’s Voice หรือ แผ่นเสียงตราหมา โดยวัตถุที่นำมาจัดแสดงเกือบทั้งหมด ได้รับมอบจากคุณศิริรัตน์ บุญประเสริฐ ทายาทของแม่ครูสมพันธ์ โชตนา ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะการแสดง นาฏศิลป์พื้นบ้านล้านนา ประจำปีพุทธศักราช ๒๕๔๒ หนึ่งในผู้สืบทอดการแสดงฟ้อนรำล้านนาตามรูปแบบการแสดงในคุ้มพระราชชายา เจ้าดารารัศมี นอกจากนี้ยังจัดแสดงภาพถ่ายเก่าเมืองเชียงใหม่ที่สื่อให้เห็นถึงพัฒนาการของเมืองเชียงใหม่ และวิถีชีวิตที่เปลี่ยนแปลงไปของผู้คนในทศวรรษที่ ๒๕๐๐ - ต้นทศวรรษที่ ๒๕๑๐

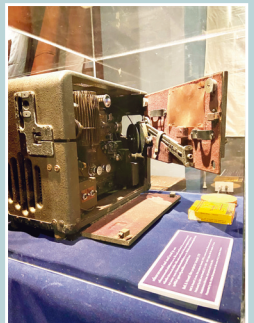
ขอเชิญชวนผู้สนใจชมนิทรรศการได้ ณ พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ เชียงใหม่ ตั้งแต่วันที่จนถึงวันที่ ๓๑ สิงหาคม ๒๕๖๕ เปิดทุกวันพุธ - อาทิตย์ เวลา ๐๙.๐๐ น. - ๑๖.๐๐ น. สอบถามเพิ่มเติม โทร. ๐ ๕๓๒๒ ๑๓๐๘



Chiang Mai National Museum organizes a special exhibition on the 2022 Thai Heritage Conservation Day occasion entitled “Chiang Mai Modernize: the Development of Retro Entertainment in Chiang Mai” during 28 April – 31 August 2022 on the 2nd Fl of Exhibition Hall, Chiang Mai National Museum.

This exhibition showcases objects related to entertainment for Chiang Mai people in the past, such as costumes for dancers and artists, 16mm film projectors with built-in audio players, reel-to-reel audio tape recorders, and Your Master’s Voice record suitcases (dog brand records). These exhibited objects are mostly given by Sirirat Boonprasert, an heiress to Mae Kru Somphan Chotana, the National Artist in Performing Art (Traditional Lanna Dance) in 1999, who inherited Lanna dance style from the House of Dara Rasmi, a princess consort to the king. There are also photos of old Chiang Mai showing the development of the city and the changing lifestyle of people during 1957 – early 1967.

Interested people are welcome to visit the exhibition at Chiang Mai National Museum from now until 31 August 2022, every Wednesday – Sunday, from 09.00 – 16.00. For more information, please contact Tel. 0 5322 1308.



นิทรรศการ

“ตำนานสงกรานต์ สืบสานวัฒนธรรมไทยสี่ภาค”

Exhibition

“Legend of Songkran in the 4 Regions of Thailand”

สำนักหอสมุดแห่งชาติ ขอเชิญชม นิทรรศการ เรื่อง “ตำนานสงกรานต์ สืบสาน วัฒนธรรมไทยสี่ภาค” ผ่านการสัมผัสและเรียนรู้เรื่องราวความเป็นมาทางวัฒนธรรมประเพณี สงกรานต์หรือวันขึ้นปีใหม่ของไทย ประเพณี เก่าแก่ที่สืบทอดกันมาแต่โบราณที่ยังคงความ สง่างาม และเต็มไปด้วยบรรยากาศของความ สนุกสนาน



เนื้อหาภายในนิทรรศการประกอบด้วย ตำนานสงกรานต์และประวัตินางสงกรานต์ หรือเทวี่ทั้งเจ็ด การประกาศสงกรานต์ที่มีความเกี่ยวเนื่องต่อการดำเนินชีวิตของราษฎร การ พระราชพิธีต่าง ๆ ตลอดจนเรื่องราวการสืบสานวัฒนธรรมประเพณีไทยสี่ภาค ที่มีรูปแบบ พิธีกรรม และเอกลักษณ์ที่แตกต่างกัน การละเล่นครั้นเครื่องของไทยในเทศกาลสงกรานต์ที่ เป็นเอกลักษณ์ท้องถิ่น พร้อมรับชมและรับฟังเพลงไทยในเทศกาลสงกรานต์ เพลงพื้นเมือง เพลงสุนทราภรณ์ และเพลงลูกทุ่ง ชมตัวอย่างอาหารสงกรานต์ไทยสี่ภาค ผ่านทรัพยากร สารสนเทศและสื่อมัลติมีเดียต่างๆ นอกจากนี้ยังพาไปชมถนนสายสงกรานต์ที่เกิดขึ้นใน ปัจจุบันอีกด้วย

ผู้สนใจสามารถเข้าชมนิทรรศการได้ทุกวันจันทร์ - วันศุกร์ เวลา ๐๙.๐๐ น. - ๑๖.๓๐ น. วันเสาร์ - วันอาทิตย์ เวลา ๐๙.๐๐ น. - ๑๗.๐๐ น. (เว้นวันหยุดนักขัตฤกษ์) ตั้งแต่บัดนี้จนถึงวันที่ ๑๑ มิถุนายน ๒๕๖๕ ณ ห้องวชิรญาณ ๒ - ๓ อาคาร ๒ ชั้น ๑ สำนัก หอสมุดแห่งชาติ

National Library of Thailand introduces an exhibition entitled “Legend of Songkran in the 4 Regions of Thailand” for experiencing and learning about a history of Songkran (the Thai New Year’s Day), a beautiful tradition inherited from the ancient time and a moment full of fun and happiness.



The exhibition content includes the legend of Songkran and the seven Songkran Ladies, Songkran announcements related to the people’s lives, royal ceremonies and local Songkran traditions from the 4 regions with different patterns of ceremonies and identities, local Songkran recreation activities from each region, Thai Songkran songs, local songs, Suntaraporn songs, folk songs, food from the 4 regions, etc., all of which are presented by using information technology and multimedia. There’s also a tour to many Songkran roads in the present.

Interested people are welcome to visit the exhibition on Monday – Friday from 09.00 – 16.30, on Saturday – Sunday from 09.00 – 17.00 (closing on public holidays), from now until 11 June 2022 at Wachirayan Room 2-3, Building 2, 1st Floor, National Library of Thailand.

โบราณวัตถุ ๑๐ ชิ้นห้ามพลาด

ในพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร

10 Must-See Antiques

from Bangkok National Museum

พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร เป็นแหล่งเรียนรู้ตลอดชีวิตสำหรับประชาชนทุกเพศทุกวัย และเป็นแหล่งรวบรวมมรดกวัฒนธรรมของชาติไว้เป็นจำนวนมาก เป็นการยากที่จะบอกว่า โบราณวัตถุ ศิลปวัตถุชิ้นไหนเป็นชิ้นเอกในพิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร เนื่องจาก



ทุกชิ้นล้วนมีความสำคัญด้วยกันทั้งสิ้น อย่างไรก็ตาม พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร มีโบราณวัตถุ ศิลปวัตถุแนะนำ ๑๐ รายการ ที่เมื่อไปเยือนแล้วไม่ควรพลาดเข้าชม ประกอบด้วย ๑. พระพุทธรูปปางโปรดอสูร ๒. พระที่นั่งพุทไธสวรรย์ ๓. พระเศียรพระพุทธรูปปางสมาธิ ๔. หอพระเครื่อง ๕. หอพระเครื่อง ๖. หอพระเครื่อง ๗. หอพระเครื่อง ๘. หอพระเครื่อง ๙. หอพระเครื่อง ๑๐. พระที่นั่งบุษบกเรือน หรือบุษบกราชบัลลังก์ จัดแสดง ณ พระที่นั่งอิศราวินิจฉัย

พิพิธภัณฑสถานแห่งชาติ พระนคร เปิดทุกวันพุธ - อาทิตย์ เวลา ๐๙.๐๐ - ๑๖.๐๐ น. สอบถามเพิ่มเติม โทร. ๐ ๒๒๒๔ ๑๔๐๒, ๐ ๒๒๒๔ ๑๓๓๓

Bangkok National Museum is a life-long learning center for people of all backgrounds. The museum has kept many items of cultural heritage, and it is hard to pinpoint which antique is the masterpiece, since all of them are of equal importance. However, Bangkok National



Museum has listed 10 must-see items when visiting the place, namely 1. Phra Buddha Sihing in the Buddhaisawan Chapel; 2. Phra Ganesh in Srivijaya Room, Mahasurasinghanat Building; 3. Phra Pattamapanee Bhothisattava (or Phra Bodhisattva Avalokiteshvara) in Srivijaya Room, Mahasurasinghanat Building; 4. Roman lamp in Asia Room, Mahasurasinghanat Building; 5. The Buddha Preaching the First Sermon, also known as “Luang Por Sila Khao”, in Praphat Phiphittaphan Building; 6. Phra Hai Sok, a Mara Vichai posed Buddha image by the name of “Hai Sok” in Lanna Room, Praphat Phiphittaphan Building; 7. Inscription No. 1 in Sukhothai Room, Praphat Phiphittaphan Building; 8. Phra Isuan in Sukhothai Room, Praphat Phiphittaphan Building; 9. Phra Maha Pichai Ratcharot in Funeral Chariot Hall; 10. Busabok Green Throne, or Busabok Ratchabanlank in Issara Winitchai Throne Hall.

Bangkok National Museum is open on Wednesday – Sunday from 09.00 – 16.00. For more information, please contact Tel. 0 2224 1402, 0 2224 1333.

ศูนย์บริการข้อมูล

อุทยานประวัติศาสตร์ศรีดงก่อ กรม จังหวัดสระแก้ว

Sadok Kok Thom Historical Park Information Center, Sa Kaeo

กรมศิลปากร ได้ดำเนินการจัดสร้างศูนย์บริการข้อมูลอุทยานประวัติศาสตร์ศรีดงก่อ กรม จังหวัดสระแก้ว เพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่นักท่องเที่ยว ก่อนเข้าไปเที่ยวชมอุทยานประวัติศาสตร์ศรีดงก่อ กรม

ศูนย์บริการข้อมูล แบ่งการจัดแสดงออกเป็น ๓ ส่วน ประกอบด้วย ส่วนที่ ๑ โถงต้อนรับ

จัดแสดงข้อมูลเบื้องต้นของปราสาทศรีดงก่อ กรม สำหรับผู้เข้าชมที่มีเวลาจำกัดสามารถทำความรู้จักปราสาทศรีดงก่อ กรมโดยย่อ ส่วนที่ ๒ ห้องฉายวิดิทัศน์ บอกเล่าเรื่องราวของปราสาทศรีดงก่อ กรมอย่างสังเขป ตั้งแต่การสร้างปราสาทเรื่อยมาจนถึงการบูรณะ ส่วนที่ ๓ ห้องนิทรรศการ จัดแสดงเรื่องราวของปราสาทศรีดงก่อ กรมในแง่มุมต่าง ๆ ความรู้เกี่ยวกับ “ปราสาท” สถาปัตยกรรมวัฒนธรรมเขมร ความหมาย คติการสร้าง ที่มาของรูปแบบความสำคัญ วัสดุในการสร้าง แผนผัง รูปแบบ และองค์ประกอบทางสถาปัตยกรรม เนื้อหาของจารึกศรีดงก่อ กรมในบริบทต่าง ๆ รวมถึงการอนุรักษ์และบูรณะปราสาทศรีดงก่อ กรมในภาษาไทยและภาษาอังกฤษ ผ่านนิทรรศการสื่อผสม ทั้งป้ายคำบรรยาย หุ่นจำลองสามมิติ สื่อวิดิทัศน์ และการจัดแสดงโบราณวัตถุประเภทชิ้นส่วน เครื่องประดับสถาปัตยกรรม และองค์ประกอบต่างๆ

ศูนย์บริการข้อมูลอุทยานประวัติศาสตร์ศรีดงก่อ กรม เริ่มเปิดให้ประชาชนเข้าชมตั้งแต่วันที่ ๑๕ พฤษภาคม ๒๕๖๕ เป็นต้นไป สอบถามเพิ่มเติม โทร. ๐ ๓๗๕๕ ๐๔๕๔



The Fine Arts Department has built the Sadok Kok Thom Historical Park Information Center in Khok Sung Sub-district, Khok Sung District, Sa Kaeo to accommodate tourists before entering Sadok Kok Thom Historical Park.

The Information Center has 3 exhibition areas: Area 1: Reception Hall exhibits basic information about Prasat Sadok Kok Thom for visitors who have limited time to learn about a brief history of the place. Area 2: Video Presentation Room shows a short story about Prasat Sadok Kok Thom from construction until renovation. Area 3: Exhibition Room exhibits more information about the place in many aspects such as knowledge about the Khmer architecture “Prasat”, its meaning, construction concept, origin of style, importance, construction materials, plan, format, architecture components, description on inscriptions of Sadok Kok Thom in various contexts, and conservation and renovation of the Prasat in both Thai and English languages. Mixed media are used in the exhibition, including description signs, 3D models, video media, and exhibited antiques such as old parts, accessories, architecture, and components.



Sadok Kok Thom Historical Park Information Center opens on 15 May 2022 onwards. For more information, please contact Tel. 0 3755 0454.

มรดกความทรงจำแห่งโลก

Memory of the World: MOW

มรดกความทรงจำโลก (Memory of the World) เป็นโครงการที่องค์การการศึกษาวิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ หรือยูเนสโก ริเริ่มขึ้น เพื่ออนุรักษ์มรดกทางเอกสาร (Documentary Heritage) หรือก็คือ ภูมิปัญญาของมนุษย์ที่บันทึกไว้ในรูปแบบต่าง ๆ ทั้งเนื้อหาสาระ และสื่อหรือวัสดุที่บรรจุหรือบันทึกข้อความที่สำคัญไว้ในรูปแบบต่าง ๆ เช่น หิน หนังสืตว์ แผ่นไม้ ใบลาน กระดาษ สิ่งพิมพ์ โสตทัศนวัสดุ CD/DVD สื่ออิเล็กทรอนิกส์ และอื่น ๆ เป็นประจักษ์หลักฐานให้ได้ศึกษาเรียนรู้เหตุการณ์สำคัญแต่ครั้งอดีต ซึ่งเป็นความทรงจำร่วมของมวลมนุษยชาติ สำหรับเอกสารมรดกความทรงจำแห่งโลกของประเทศไทยที่ขึ้นทะเบียนในระดับนานาชาติแล้ว ได้แก่ จารึกพ่อขุนรามคำแหง เอกสารจดหมายเหตุพระบาทสมเด็จพระจุลจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว ทรงปฏิรูปการบริหารการปกครองประเทศสยาม พ.ศ. ๒๔๑๑ - ๒๔๕๓ จารึกวัดโพธิ์ บันทึกการประชุมของคณะกรรมการสยามสมาคมในพระบรมราชูปถัมภ์ และฟิล์มกระจกและภาพต้นฉบับชุดหอพระสมุดวชิรญาณ



กรมศิลปากร โดยสำนักหอจดหมายเหตุแห่งชาติ ร่วมกับศูนย์เทคโนโลยีสารสนเทศมรดกวัฒนธรรม ได้พัฒนาเว็บไซต์เพื่อเป็นช่องทางออนไลน์สำหรับเผยแพร่ข้อมูลข่าวสารเกี่ยวกับมรดกความทรงจำของประเทศไทย ตลอดจนอำนวยความสะดวกแก่หน่วยงานและประชาชนในการเสนอเอกสารเพื่อขึ้นทะเบียนมรดกความทรงจำ จึงขอเชิญชวนผู้สนใจติดตามรายละเอียดได้ทาง <https://www.nat.go.th/mow>

Memory of the World is a project initiated by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) to preserve documentary heritage, which recorded the wisdom of humanity in different ways in terms of information and media or containing and recording materials such as rocks, animal skins, wood, etc. This is good evidence for learning about important events in the past, which were the mutual memory of humanity. The Thai documents listed as Memory of the World are the King Ram Khamhaeng Inscription, Archival Documents of King Chulalongkorn's Transformation of Siam (1868–1910), Epigraphic Archives of Wat Pho, the Minute Books of the Council of the Siam Society, and the photographic glass plate negatives and original prints collection of the Royal Vajirayana Library.



The Fine Arts Department, responsible by the National Archives of Thailand in cooperation with IT Fine Arts Department, has developed a website as an online channel to promote information about the Memory of the World from Thailand and to accommodate agencies and the public for proposing other Thai documents to be listed in the Memory of the World Register. For more information, please visit <https://www.nat.go.th/mow>.

หนังสือ เรื่อง ชีวิตความเป็นอยู่ในกรุงสยาม ในทัศนะของชาวต่างประเทศ

ระหว่างพุทธศักราช ๒๓๘๓ - ๒๓๘๔ (คริสต์ศักราช ๑๘๔๐ - ๑๘๔๑)

Book “Living in Siam from a Foreigner’s Viewpoint
During 2383 – 2384 BE [1840 – 1841 AD]”

ศูนย์หนังสือกรมศิลปากร ขอแนะนำหนังสือออกใหม่ เรื่อง ชีวิตความเป็นอยู่ในกรุงสยาม ในทัศนะของชาวต่างประเทศ ระหว่างพุทธศักราช ๒๓๘๓ - ๒๓๘๔ (คริสต์ศักราช ๑๘๔๐ - ๑๘๔๑) ฉบับปรับปรุงแก้ไขเพิ่มเติม จัดพิมพ์โดยกลุ่มแปลและเรียบเรียง สำนักวรรณกรรมและประวัติศาสตร์

หนังสือเล่มนี้แปลและเรียบเรียงเป็นภาษาไทยจากต้นฉบับภาษาอังกฤษที่เขียนโดย นายเฟรเดอริก อาร์เธอร์ นีล (Frederick Arthur Neale) ชาวอังกฤษที่ได้รับการชักชวนให้เดินทางสู่สยามเมื่อพุทธศักราช ๒๓๘๓ ในรัชสมัยพระบาทสมเด็จพระนั่งเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ ๓ และได้มีโอกาสเข้ารับราชการในสยาม ทั้งในตำแหน่งทหารเรือและทหารบกในคราวเดียวกัน เนื้อหาในหนังสือได้รวบรวมรายละเอียดที่ครอบคลุมเรื่องชีวิตความเป็นอยู่ของชาวสยามไว้ครบทุกด้าน โดยมุ่งหวังให้ชาวอังกฤษได้รู้จักและเรียนรู้ชาวสยามมากยิ่งขึ้น นอกจากนี้ ภาพประกอบในหนังสือยังเป็นภาพวาดที่มีต้นแบบจากสถานที่จริงในเวลานั้น จึงช่วยเสริมเนื้อหาให้มีความสมบูรณ์และเป็นหลักฐานขั้นต้นทางประวัติศาสตร์อันทรงคุณค่ายิ่ง

หนังสือเล่มนี้ จำหน่ายราคาเล่มละ ๒๑๐ บาท ผู้สนใจสามารถซื้อหนังสือได้ที่ร้านหนังสือกรมศิลปากร (อาคารเทเวศร์) เขตดุสิต กรุงเทพฯ เปิดทำการในวันและเวลาราชการ โทร. ๐ ๒๑๖๔ ๒๕๐๑ ต่อ ๑๐๐๔ หรือสั่งซื้อทางออนไลน์ได้ที่ <https://bookshop.finearts.go.th> สอบถามเพิ่มเติมได้ทาง Facebook ศูนย์หนังสือกรมศิลปากร



The Fine Arts Department Bookshop introduces a revised and updated edition of the book entitled “Living in Siam from a Foreigner’s Viewpoint During 2383 – 2384 BE (1840 – 1841 AD)” published by Translation and Arrangement Group, Office of Literature and History.



This book is translated and arranged into Thai from the English manuscript written by Mr. Frederick Arthur Neale, an English man who was invited to travel to Siam in 2383 BE during the King Rama 3 reign and became a civil servant in the Navy and the Army at the same time. The book has details about lifestyle of the Simese people in all aspects, written for the English people to learn and get to know more about Siam. Moreover, the illustrations in this book are paintings drawn from the actual places at that time, fulfilling the book with historical values of primary evidence.

This book is available for 210 baht and can be purchased at the Fine Arts Department Bookshop (Thevej Building), Dusit, Bangkok during public hours and days. Tel. 0 2164 2501 ext. 1004. Buy online at <https://bookshop.finearts.go.th>. For more information, please contact the bookshop’s Facebook page.

ขอเชิญติดตามข่าวสารกรมศิลปากร

ผ่านช่องทาง LINE OFFICIAL กรมศิลปากร

News Update

Via the Fine Arts Department LINE OFFICIAL Account

กรมศิลปากร ได้พัฒนาและขับเคลื่อนภารกิจงานด้านมรดกวัฒนธรรมของชาติ ไม่ว่าจะเป็นงานโบราณคดีและพิพิธภัณฑ์สถานแห่งชาติ งานด้านภาษา เอกสารและหนังสือ งานนาฏศิลป์และดนตรี งานสถาปัตยกรรม ศิลปกรรมและช่างศิลป์ไทย ให้สอดคล้องกับนโยบายของรัฐบาลในเรื่องเศรษฐกิจวัฒนธรรม สร้างสรรค์บนพื้นฐานของทุนทางวัฒนธรรม รวมถึงนำเทคโนโลยีมาปรับใช้ในการทำงาน ทั้งการให้บริการและการเผยแพร่ผลงานของกรมศิลปากรในทุกด้าน ซึ่งปัจจุบันกรมศิลปากรมีการเผยแพร่ข้อมูลข่าวสาร องค์ความรู้ทางวิชาการผ่านแพลตฟอร์มออนไลน์ เช่น เฟสบุ๊กยูทูบ อินสตราแกรม รวมทั้งยังได้จัดทำ LINE OFFICIAL ของกรมศิลปากร เพื่อเพิ่มช่องทางให้ประชาชนเข้าถึงข้อมูลข่าวสาร องค์ความรู้ มรดกศิลปวัฒนธรรม และการบริการของกรมศิลปากรได้ง่ายยิ่งขึ้น



ขอเชิญติดตามข้อมูลข่าวสารกรมศิลปากรผ่านทาง LINE OFFICIAL เพียงเพิ่มเพื่อน โดยสแกน QR CODE หรือ ค้นหา ID : @finearts หรือพิมพ์คำว่า กรมศิลปากร ในช่องค้นหาบัญชีทางการ เมื่อเพิ่มเพื่อนแล้ว จะมี “น้องรุกษา” พาทุกท่านไปติดตามข้อมูลข่าวสาร และความรู้ด้านศิลปวัฒนธรรมทุกที่ ทุกเวลา

The Fine Arts Department has implemented and propelled the work related to cultural heritage in many areas, namely archaeology & national museum, language, documents & books, performing art & music, architecture, and applied art & Thai traditional art to answer to the government's economic and cultural policies to develop the country based on cultural capitals together with technology and to apply the policies in the department's services and public relations. Currently, the department utilizes many online platforms to update news and knowledge to people such as Facebook, YouTube, Instagram, and LINE OFFICIAL to increase more channels for the public to better access news and knowledge body about art and cultural heritage as well as the department's services.



To update the Fine Arts Department news via LINE OFFICIAL, just add Friend by scanning QR CODE or search ID: @finearts, or keyword “Fine Arts Department” in the official account search box. Once added, there's a character named “Nong Ruksa” to give you the art and cultural news and knowledge update anytime, anywhere.

๒ เมษายน วันอนุรักษ์มรดกไทย

กลุ่มเผยแพร่และประชาสัมพันธ์ สำนักบริหารกลาง กรมศิลปากร

The Promotion and Public Relations Group, Central Administrative Office, The Fine Arts Department.

อาคารกรมศิลปากร (เทเวศร์) ชั้น ๓ ถนนศรีอยุธยา เขตดุสิต กรุงเทพฯ ๑๐๓๐๐

โทร. ๐ ๒๑๒๖ ๖๖๖๐ โทรสาร ๐ ๒๑๒๖ ๖๗๕๐

www.finearts.go.th, www.m-culture.go.th, www.facebook.com/prfinearts

Call Center 1765 สายด่วนกระทรวงวัฒนธรรม

